西北印第安人協會籌款發展文化

三批印人銀圓上市

（雲訊）雲埠西北印第安人文化協會，是根據卑詩省社團法規，法成立的團體。

第三批鑄造完成的五種印第安人圖案銀圓，已經上市，已先後分別分發給卑詩省人小各埠，以便省民購買，所得款項，將全部撥作發展加拿大西北印第安人文化。

此次鑄造完成發行的尼沙加印第安人銀圓，圖案是尊敬紀念印第安人山氏酋長，他是著名的酋長，曾以致力爲印第安人爭取土地權利而著名，設計美術家爲諾曼達德，負責圖案設計。

第一批諾德印第安人及第二批西利斯印第安人銀圓，均已先後出售完竣，第三批剛出籠。

至於第四批加華基古杜族印第安人銀圓，亦將於日上市。詳情請撥電話六六九——二三三四，與大衞柯基費接洽。

陳瑞橋，胡麟祥，袁福光，陳振平，袁毓松，袁達 袁華相，曹操權，袁耐清，陳啓業，胡銳光，陳誠，胡仕俊，胡廷俊，袁銳根，候補委員：胡廷銳，陳智亭，中文書記：袁毓松，胡仕俊，西文書記 陳瑞橋，陳操權，財政：陳振平，胡結儒，交際 胡厚倫，陳傑德，福利：陳炎棠，胡厚廣，核數：胡仕俊，胡西就，催收：陳彥廣 陳華欣。實業部主席 陳傑德，中文書記：陳啓業，西文書記：胡廷銳，財政：陳瑞橋，核數：胡仕俊，婦女部主任：胡銳光夫人，袁華相夫人，中文書記：陳操權夫人，委員：陳振平夫人，陳傑德夫人，袁傳策夫人，胡國協夫人，袁福光夫人，陳啓業夫人，胡西就夫人，袁碧芳姑，陳新寶姑。

又聞該公所決定於二月二十七日（星期日）舉行成立第十四週年紀念及春節聯歡晚會云。

愛蓮總所定期交接

（雲訊）周愛蓮總公所定于元月廿三日星期日下午一時，舉行新舊職員交接禮，請新舊職員暨該所伯叔兄弟屆時撥冗出席。

該堂新職員如下：主席瑞系，國棟。監察曜東，曜燁，曜財，曜趙，國棟。調查科開祥，百立，西文書記開祥，永職。交際纘乾，常瑞。宣傳柱良，冠瑞。慈善永寧，瑞弼，核數道藝，開偉。催收道藝，纘乾。庶務開兆，道年。

實業部部長國棟，耀東。理財曜趙，國棟。西文書記開祥，如卓。董事長秉憲，福就。議長瑞柱，海國。

佛教會祝佛祖紀念

（雲訊）本埠世界佛教會定於本月（一月）廿三日星期日舉行佛祖釋迦牟尼佛成道紀念，是日中午上供誦經，隨即講述佛祖成道經過及度世過程講畢，以甜鹹兩種腊八粥散福結緣，又該會每逢星期日下午二時在會內舉行佛學講座，現講六祖壇經，講畢有紅豆蓮子粥散福，均各免費，歡迎各界士女參加。

會址四十九街東五二五號，由華埠搭十六號巴士在四十九街下車西行兩條街即到。

市府通告市民納稅

（雲訊）雲埠市府已通告各納稅市民稱，市府已全部寄出一九七七年預先繳交地稅通知單，爲避免罰款起見，於一九七七年二月二日以前，各納稅市民必需向稅務辦事處繳交稅款，或交給雲埠任何銀行。

如你是一位新業主，亦有責任應該繳納一九七七年預先交付的稅款。

任何市稅繳納人，如仍未收到納稅通知單時，請即與市府稅務辦事處接洽，地址雲埠十二街西四五三號，電話八七三 七六三三。

卡城篤親公所交代並定期紀念及春宴

（卡技利訊）本埠至孝篤親公所第十四屆職員，經於七六年十一月二十八日選出，並已於七七年元月一日下午二時舉行新舊職員交代典禮，禮成茶會助慶，新年聯歡，是日到會男女昆仲數十人熱鬧非常，茲探錄該公所第十四屆職員如后：

主席：袁達，陳啓業 執行委員：

雲哥華埠洪門民治黨支部通告

爲通告事：遵章於農曆三月廿一日爲陳近南先師寶誕，本支部定期於五月吉日晚上八時，歡迎新進黨員入黨，希有志參加本黨者，請於五月前一星期六，即四月卅日午後二時，聯同介紹人到本黨秘書室辦理入黨手續爲要。

此佈

雲埠洪門民治黨支部

主委：吳一平

秘書：黃振光

一九吉吉年元月十吉日

汽車保險安全駕駛優待折扣

假如你合格

你將可在你的1977-78年度汽車保費內得到

百分十七點五的優待折扣

你的駕駛紀錄，在 1975 年十月一日至 1976 年九月三十日期間，必須全無「可譴責失事責任之申請賠償，（註）你才合格。

優待折扣將會自動刊載你的汽車保險及車牌換領申請表之中，你將從郵政中收到此表。

若你未收到寄換領申請表，請携帶你的現用1976-77 年度保險證，前往任何一處保險代理人或車輛管理處辦理

檢查換領表

假如表內不見有優待折扣款數，而你自信合格，可於往見你的汽車保險代理人或車輛管理處換領之時，提出詢問，切勿自行填寫於表中．若希望作任何更改，請另外用紙寫下，去辦換領時，交給保險代理人或車管處。

二十五歲以下未婚男性駕駛者．若係合格，除上述百分十七點五折扣之外，尚可領安全駕駛紀錄獎勵金，相當於其 976-77 年度汽車保險費的百分之二十五。

此種給予二十五歲以下未婚男性安全駕駛者之特別獎勵金，將會另行以支票給付，但必須經由申請才可獲得。申請「二十五歲未婚男性駕駛人安全獎勵金，必須在 1977 年四月一日之前填可郵寄雲高華市郵政 5050 信箱，卑詩省保險公司，其英文地址爲：

Insurance Corporation of British Columbia
P. O. Box 5050
Vancouver, B. C.
V6B 4T4

二十五歲以下未婚男性駕駛者，必須具有下列條件，始能合格：

自 1976 三月一日以後，領有保險證，保險率分類號碼爲 04，14，204 或 214 所投保之車輛爲其本人自有或他是主要駕駛人。

他作爲車輛擁有人或主要駕駛者，在他的駕駛執照名下的累積的犯規點數，自 1976 年一月一日以後，累積合計不超過五點。而且自該日期之後，所投保車輛並無牽涉有可譴責之責任失事報請賠償。並且此車輛未經使用作商業運送用途或作爲運輸車隊之一部份。

假如你是一位二十五歲以下未婚男性駕駛者，仍未收到寄來之申請表，你可在任何一處車輛管理處辦事處索取此一份表格。

（註）可譴責之責任失事賠償之申請，是指駕駛者（無論是何人駕駛）須負責任於其意外事件之引起人身傷害，物業損害，或碰撞損害等等至任何程度，因之有申請賠償或有損失，而曾經由本保險局支付者，但是、「碰了就逃」情形之碰撞求償案解決者，不列爲可譴責之責任失事求償。

在大多數情形之下，卑詩省之汽車保險計劃費率，比較其他省爲低，此處舉出與你所在之地區爲例。

公共賠償責任及財產損害：叁十萬元。規定保額

碰撞：弍百元可扣除，其他意外：五十元可扣除。

駕駛者	汽車 - 1976 雪佛蘭布碌活旅行車				
	雲哥華（卑詩）	卡技利（亞省）	多倫多（安省）	滿地可（古壁）	哈里法市（諾省）
超過三十歲 最近三年內無失事紀錄 上下班使用 每程超過十英里	$226	$280	$294	$ 388	$301

上列費率比較係依據 1976 年加拿大保險顧問組織手册內資料。

我們要你了解有關
你的汽車保險計劃的一切

INSURANCE CORPORATION OF BRITISH COLUMBIA

……卑詩省保險局……

菓欄公司
第一門市 585 號哥街
第二門市 290 喜士定東

週末三減價

第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五上午九時半至下午九時

FRUITLAND MARKET
565 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

屋主急賣

位於1603 Grant St，十六年新硬木地台樓上三房一廳廚廁土庫完成二房一廳廚廁俱全只售六萬四千九隨時約電入看電話：435-7043

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費（每年）
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單

姓名（英文）
地址（英文）
期刊名稱： 訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

價格公平 招牌保証
選料上乘 專心巧製

雲埠秘書賽路蔡根遂根璇立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

蓮花大酒店
LOTUS HOTEL
455 Abbott St.,
Vancouver, B.C.
Tel: (604) 681-9541-2-3

重新營業
新裝修 新人事
華人服務 交通方便
設備齊全 取價最廉
長租暫住 一律歡迎

附設中西餐廳、酒吧，大小宴客廳及會議廳，華麗高雅，獨具東方色彩，爲商務，旅行，探親最佳場所。

新建共同管理柏文出賣

時代化一睡房，每組均有壁爐，藝術家主辦裝修，有升降機，離華區僅五分鐘，離商場與巴士兩個街位，定銀壹千九百五十元，全價由三萬四千九百九十五元起碼。開放時間，星期一至五日，下午一時至九時，星期六上午十一時至下午五時，星期日正午十式時至下午六時。Garden Terrace, 1516 Charles St, Vancouver, B.C. 離山孖梳西邊兩個街位，離第一街北部四個街位。洽商處：United Realty Ltd. 電話：251-1374

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Line

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲哥華一九七七年五月卅一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打街東七十一號